

ARPAE
Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Deliberazione del Direttore Generale	n. DEL-2019-91 del 09/09/2019
Oggetto	Direzione Amministrativa. Servizio Tecnico e Patrimonio. Approvazione dello schema di convenzione con Trenitalia S.p.A. per la sottoscrizione da parte di Arpa Emilia-Romagna di abbonamenti regionali annuali a favore dei propri dipendenti.
Proposta	n. PDEL-2019-90 del 06/09/2019
Struttura proponente	Servizio Tecnico E Patrimonio
Dirigente proponente	Candeli Claudio
Responsabile del procedimento	Candeli Claudio

Questo giorno 9 (nove) settembre 2019 (duemiladiciannove), presso la sede di Via Po n. 5, in Bologna, il Direttore Generale, Dott. Giuseppe Bortone, delibera quanto segue.

Oggetto: Direzione Amministrativa. Servizio Tecnico e Patrimonio. Approvazione dello schema di convenzione con Trenitalia S.p.A. per la sottoscrizione da parte di Arpae Emilia-Romagna di abbonamenti regionali annuali a favore dei propri dipendenti.

RICHIAMATE:

- la Deliberazione del Direttore Generale n. 130 del 21/12/2018 che adotta il Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia;
- la Deliberazione del Direttore Generale n. 114 del 21/12/2018 "Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio Pluriennale di Previsione dell'Agenzia per la Prevenzione, l'Ambiente e l'Energia dell'Emilia Romagna per il triennio 2019-2021, del Piano Investimenti 2019-2021, del Bilancio Economico Preventivo per l'esercizio 2019, del Budget Generale e della Programmazione di Cassa 2019";
- la Deliberazione del Direttore Generale n. 130 del 27/08/2002 con la quale si individua il mobility manager aziendale di Arpa nella persona dell'Ing. Claudio Candeli, Responsabile del Servizio Tecnico e Patrimonio;
- la Deliberazione del Direttore Generale n. 37 del 14/03/2013 "Approvazione dello schema di convenzione per la sottoscrizione da parte di Arpa Emilia-Romagna di abbonamenti regionali annuali Trenitalia a favore dei propri dipendenti";

PREMESSO:

- che nell'ambito del miglioramento complessivo della mobilità aziendale, orientato alla riduzione dell'uso del mezzo di trasporto individuale a motore da parte dei dipendenti dell'Agenzia, Arpae promuove anche l'incentivazione all'utilizzo dei mezzi di trasporto pubblici o di mezzi ecologici;
- che nell'ambito di quanto disposto con DM 27/3/1998 del Ministero dell'Ambiente in tema di "Mobilità sostenibile nelle aree urbane", al fine di favorire il trasporto collettivo per la mobilità casa-lavoro e di ridurre in tal modo il tasso di inquinamento ambientale, Arpae Emilia-Romagna e Trenitalia S.p.A favoriscono l'attività di promozione dell'utilizzo del treno per la mobilità collettiva casa/lavoro dei dipendenti dell'Agenzia attraverso la stipula di una Convenzione, avente ad oggetto il rilascio di abbonamenti annuali;

CONSIDERATO:

- che la Convenzione di cui alla citata D.D.G. n. 37/2013, rinnovata annualmente e da ultimo scaduta in data 31/03/2018, è stata oggetto di revisione in alcune sue parti;

- inoltre che il Responsabile del Settore Mobilità sostenibile e Infrastrutture del Comune di Bologna, nonché Mobility Manager di Area, responsabile delle funzioni di coordinamento della mobilità d'area e di supporto tra i responsabili della mobilità aziendale delle aziende pubbliche e private aventi sede nel Comune di Bologna, con Determinazione Dirigenziale PG 7435/2018 ha approvato il piano di spostamento casa lavoro anche di Arpae Emilia-Romagna;

RILEVATO:

- che, in applicazione di quanto previsto nel suddetto Piano Spostamenti Casa – Lavoro e nelle more del rinnovo della Convenzione con Trenitalia S.p.A sono stati rilasciati, dal 1 aprile 2018, abbonamenti annuali al personale dipendente alle stesse condizioni previste nella Convenzione scaduta;
- che in data 26 agosto 2019 con prot. Arpae PG/2019/0131838 Trenitalia ha inviato il nuovo schema di convenzione;

VISTO:

- lo schema di convenzione con Trenitalia S.p.A. per la sottoscrizione di abbonamenti annuali agevolati per i dipendenti di Arpae Emilia-Romagna, allegato al presente atto sub A) quale parte integrante e sostanziale;

PRESO ATTO:

- che la durata della Convenzione è di 24 mesi, con decorrenza dal 1/04/2018 e pertanto sarà possibile per ciascun dipendente sottoscrivere l'abbonamento annuale fino al 31/03/2020;

ATTESO:

- che rimangono invariate le modalità e le condizioni per il rilascio degli abbonamenti che avranno uno sconto applicato sul costo dell'abbonamento annuale pari al 20% rispetto la tariffa ordinaria, di cui il 5% praticato da Trenitalia S.p.A. e il 15% a carico di Arpae Emilia-Romagna;

DATO ATTO:

- che il numero dei dipendenti Arpae (a tempo indeterminato e a tempo determinato) interessati alla sottoscrizione di abbonamenti annuali, che utilizzano il trasporto su ferro, è stimato in 90 unità;
- che dalle richieste pervenute, l'acquisto di n. 90 abbonamenti annuali sulla intera rete regionale per l'intera durata della Convenzione comporta un costo stimato in Euro 96.000,00 così ripartito: Euro 76.800,00 a carico dei dipendenti interessati, Euro 14.400,00 a carico di Arpae e Euro 4.800,00, oltre IVA, a carico di Trenitalia S.p.A.;

- che pertanto, ciascun dipendente, titolare dell'abbonamento, dovrà corrispondere ad Arpae l'importo annuale, decurtato dello sconto del 20%, con ratei mensili mediante trattenuta in busta paga;

RITENUTO:

- che Arpae intende regolare il rapporto con Trenitalia S.p.A. nell'ambito della convenzione allegata al presente atto e contenente i doveri e gli obblighi reciproci;
- che ad esecutività del presente atto provvederà alla stipula della convenzione l'Ing. Claudio Candeli, Mobility Manager aziendale di Arpae;
- pertanto di provvedere all'approvazione dello schema di convenzione con Trenitalia S.p.A. per il rilascio al personale Arpae di abbonamenti annuali personali a tariffa speciale validi su tutto il territorio regionale con decorrenza dal 1/04/2018 e scadenza al 31/3/2020;

SU PROPOSTA:

- del Responsabile del Servizio Tecnico e Patrimonio Ing. Claudio Candeli, il quale ha espresso parere favorevole anche in merito alla legittimità del presente atto;

DATO ATTO:

- che Responsabile del procedimento è l'Ing. Claudio Candeli, mobility manager dell'Agenzia;

DATO ATTO altresì:

- del parere di regolarità contabile di cui all'art. 7, comma 4, del Regolamento per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia, espresso dal Responsabile del Servizio Bilancio e Controllo Economico;
- del parere favorevole del Direttore Amministrativo, Dott.ssa Massimiliana Razzaboni, e del Direttore Tecnico, Dott. Franco Zinoni, espresso ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 44/95;

DELIBERA

1. di approvare, così come indicato in premessa, lo schema di convenzione, allegato sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, tra Arpae Emilia-Romagna e Trenitalia S.p.A. per il rilascio al personale dell'Agenzia di abbonamenti annuali personali a tariffa scontata validi su tutto il territorio regionale, con decorrenza dal 1/04/2018 per l'intera durata della convenzione (24 mesi) fino al 31/03/2020;
2. di provvedere, in base a quanto stabilito nello schema di convenzione allegato, all'acquisizione in un numero stimato di 90 abbonamenti annuali da Trenitalia S.p.A. con sconto applicato sul costo di ciascun abbonamento pari al 20% rispetto la tariffa ordinaria, di cui il 5% praticato da Trenitalia S.p.A e il 15% a carico di Arpae Emilia-Romagna;

3. di disporre che ciascun dipendente, titolare dell'abbonamento, dovrà corrispondere ad Arpae l'importo annuale, decurtato dal citato sconto del 20%, con ratei mensili mediante trattenuta in busta paga;
4. di prendere atto che l'acquisto degli abbonamenti annuali sulla intera rete regionale per l'intera durata della Convenzione comporta un costo stimato in Euro 96.000,00 così ripartito: Euro 76.800,00 a carico dei dipendenti interessati, Euro 14.400,00 a carico di Arpae e Euro 4.800,00, oltre IVA, a carico di Trenitalia S.p.A.;
5. di dare atto che l'Ing. Claudio Candeli, mobility manager aziendale di Arpae, provvederà alla stipula della convenzione di cui trattasi, nonché ad eventuali rinnovi alle medesime condizioni, con propri successivi atti.

PARERE: FAVOREVOLE

IL DIRETTORE TECNICO

(F.to Dott. Franco Zinoni)

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

(F.to Dott.ssa Massimiliana Razzaboni)

IL DIRETTORE GENERALE

(F.to Dott. Giuseppe Bortone)

Divisione Passeggeri Regionale
Direzione Regionale Emilia Romagna
Il Direttore

Spett.le

ARPAE

Via Po, 5

40139 - Bologna (Bologna)

OGGETTO: Convenzione per l'acquisto di abbonamenti annuali regionali Trenitalia S.p.A. da parte di Arpae Emilia Romagna a favore dei propri dipendenti al fine di incentivare l'utilizzo del treno per la mobilità collettiva casa/lavoro.

Facendo seguito alle intese intercorse, con la presente formuliamo una proposta di convenzione tesa a definire i termini e le condizioni per la realizzazione di quanto indicato in oggetto.

TRA

Trenitalia S.p.A. - società con socio unico soggetta alla direzione e coordinamento della società Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A. - con sede legale e amministrativa in Roma, Piazza della Croce Rossa n 1, Codice Fiscale e Partita IVA 05403151003, capitale sociale Euro 1.417.782.000,00 interamente versato, iscritta al Registro delle Imprese di Roma al n. 05403151003, iscritta al R.E.A. al n. 883047, la quale interviene nel presente contratto nella persona di Alessandro Tullio nella sua qualità di Direttore della Direzione Regionale Emilia Romagna, (di seguito, per brevità, denominata "Trenitalia")

E

Arpae con sede in codice fiscale e partita Iva, per la quale interviene nella presente convenzione nato a, nella sua qualità di domiciliato per la carica presso la sede della società (di seguito anche "**Arpae**" o il "Contraente"),

che come sopra costituite, laddove richiamate di seguito, singolarmente, anche "Parte" e congiuntamente "Parti".

PREMESSO CHE

- Trenitalia è la società del Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane che opera quale vettore ferroviario passeggeri, sia per il trasporto ferroviario a media e lunga percorrenza che regionale, curando altresì l'attuazione e la gestione di ogni iniziativa e servizio nel campo dei trasporti, nonché la vendita, ai propri clienti, di prodotti e servizi, anche forniti da partner terzi;

Via del Lazzaretto, 16 – 40131 Bologna

Trenitalia S.p.A. - Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane
Società con socio unico soggetta alla direzione e coordinamento
di Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A.

Sede legale: Piazza della Croce Rossa, 1 - 00161 Roma
Cap. Soc. Euro 1.417.782.000,00
Iscritta al Registro delle Imprese di Roma –
Cod. Fisc. e P. Iva 05403151003 – R.E.A. 0883047





- nell'ambito di quanto disposto con D.M. 27 marzo 1998 del Ministro dell'Ambiente in tema di "mobilità sostenibile nelle aree urbane", al fine di favorire il trasporto collettivo per la mobilità casa lavoro e di ridurre in tal modo il tasso di inquinamento ambientale, Trenitalia ha posto tra i suoi obiettivi commerciali la disponibilità a stabilire contatti con enti e imprese, per rispondere alle esigenze di mobilità sistematica dei dipendenti mediante predisposizione e sottoscrizione di apposite convenzioni;
- **Arpa** intende promuovere la mobilità sostenibile casa-lavoro dei propri dipendenti e, pertanto, ha manifestato a Trenitalia l'intenzione di voler procedere all'acquisto, per conto dei dipendenti medesimi, di abbonamenti Trenitalia nominativi, intestati ai singoli dipendenti, di validità annuale a tariffa regionale o con applicazione della tariffa sovraregionale (di seguito anche solo "abbonamenti annuali");
- Trenitalia è disponibile ad emettere abbonamenti annuali a favore dei dipendenti del Contraente al fine di raggiungere l'obiettivo di migliorare la mobilità sistematica casa – lavoro dei medesimi;
- pertanto, con il presente accordo di *mobility management* (di seguito anche "Convenzione") le Parti intendono stabilire i termini e le condizioni per la vendita degli abbonamenti annuali al Contraente a favore dei dipendenti di quest'ultima.

TUTTO CIÒ PREMESSO

le Parti, come sopra rappresentate, convengono e stipulano quanto segue:

Articolo 1

Premesse e allegati

Le premesse e gli allegati fanno parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

Articolo 2

Finalità, oggetto ed impegni delle Parti

La Convenzione aderisce ad un'iniziativa di *mobility management* ed è finalizzata ad incentivare, attraverso un contributo aziendale a favore dei dipendenti, l'utilizzo sistematico del treno per la mobilità collettiva casa/lavoro, inserendosi nell'ambito degli interventi previsti dal Decreto Ministeriale 27 marzo 1998 e s.m.i. in tema di "mobilità sostenibile nelle aree urbane" emanato dal Ministro dell'Ambiente di concerto con i Ministri dei Lavori Pubblici, della Sanità e dei Trasporti e della Navigazione.

La Convenzione ha ad oggetto l'acquisto da parte del Contraente di abbonamenti annuali Trenitalia nominativi, intestati ai singoli dipendenti, di validità annuale da utilizzare per le tratte di linea specificatamente indicate in Allegato n. 2. Il Contraente riaddebiterà ratealmente ai singoli dipendenti una quota del corrispettivo dovuto a Trenitalia per gli abbonamenti annuali mediante la trattenuta mensile in busta paga sostenendo la restante parte del corrispettivo.

In particolare:

- Arpa si impegna ad acquistare per conto dei propri dipendenti interessati gli abbonamenti annuali Trenitalia da quest'ultima forniti;



- Arpae si impegna, inoltre, ad informare i propri dipendenti della possibilità di acquisire gli abbonamenti annuali Trenitalia con le modalità specificate nel successivo art. 3.
- Trenitalia si impegna ad accettare le modalità e le tempistiche di pagamento del corrispettivo degli abbonamenti annuali secondo quanto previsto al successivo art. 3.

Articolo 3

Richiesta degli abbonamenti annuali e modalità di pagamento

Il dipendente di Arpae interessato all'abbonamento annuale dovrà:

- 1) compilare il modulo di "Richiesta di rilascio di abbonamento annuale" con i dati previsti dallo stampato (Allegato n. 1);

L'emissione dell'abbonamento annuale avverrà su supporto cartaceo o in modalità elettronica su Smart Card Unica Emilia Romagna secondo le modalità di seguito riportate:

- il Contraente trasmette a Trenitalia l'elenco con i dati dei dipendenti che avranno sottoscritto il modulo di cui sopra (Allegato n. 1) entro 30 giorni lavorativi antecedenti la decorrenza dell'abbonamento stesso;
- nel caso emissione dell'abbonamento annuale in modalità elettronica il Contraente dovrà trasmettere a Trenitalia il modulo di richiesta Unica Emilia Romagna e di adesione al programma fedeltà Cartafreccia debitamente compilato, corredato di fototessera, e sottoscritto dal dipendente (Allegato n. 3).
- Trenitalia provvederà a calcolare il costo degli abbonamenti richiesti e ne darà comunicazione al Contraente per la determinazione del corrispettivo dovuto;
- Trenitalia al termine del mese di riferimento emette la fattura relativa alla fornitura degli abbonamenti ed il Contraente si obbliga a pagare il corrispettivo dovuto mediante bonifico bancario non oltre la data di consegna degli abbonamenti. Tale fattura dovrà rispettare la normativa IVA vigente.

Il conto corrente su cui effettuare il bonifico e la causale da utilizzare sono i seguenti:

Conto Corrente: IT20X0100503200000000014896 intestato a Trenitalia presso la Banca Nazionale del Lavoro ----

Causale Bonifico (obbligatoria): codice cliente, numero e data fattura, convenzione Mobility Arpae

Contestualmente Arpae provvederà ad inviare, via e-mail all'indirizzo direzione.emilia@trenitalia.it o via fax al numero 051 2587365, copia del bonifico effettuato.

In caso di tardivo pagamento degli importi dovuti, il Contraente sarà tenuto a corrispondere a Trenitalia gli interessi legali al tasso stabilito dalle norme vigenti emanate in attuazione delle direttive comunitarie in materia di ritardi nelle transazioni commerciali, ai sensi di quanto disposto dal D.Lgs n. 231/2002.

Successivamente Trenitalia e il Contraente concorderanno le modalità di consegna degli abbonamenti. La consegna dei titoli di viaggio sarà attestata dalla firma per presa consegna in calce dei relativi moduli precedentemente descritti e sarà subordinata al pagamento effettuato.

Il prezzo dell'abbonamento annuale è quello in vigore al momento dell'emissione dell'abbonamento stesso, non essendo previsti sconti da parte di Trenitalia.



Qualora, per esigenze dell'abbonato, lo stesso chieda di restituire l'abbonamento medesimo prima della sua naturale scadenza, tale richiesta potrà essere accolta, previa riconsegna del titolo di viaggio al Contraente, che provvederà tempestivamente alla restituzione dello stesso a Trenitalia, che si impegna a rimborsare a Arpae la differenza tra l'importo dell'abbonamento annuale corrisposto e quello relativo a tanti abbonamenti mensili, quanti sono i mesi di effettivo utilizzo, secondo quanto segnalato da Trenitalia; sulla quota da rimborsare così determinata si applica poi la deduzione di un diritto del 5%. Non si dà luogo al rimborso per importi pari o inferiori a 8 euro e qualora l'abbonamento sia stato usufruito per un periodo inferiore a 6 mesi.

In caso di smarrimento, deterioramento o furto è ammesso il rilascio di un abbonamento sostitutivo avente la medesima percorrenza, validità e classe dell'abbonamento annuale originario. La sostituzione è consentita per una sola volta e a condizione che l'abbonamento originario conservi una validità residua non inferiore a un mese.

La richiesta deve essere presentata per iscritto e deve essere corredata dalla denuncia di smarrimento o furto o del biglietto originale deteriorato. Per il rilascio del duplicato deve essere corrisposto un diritto fisso di 5 euro. Il duplicato dell'abbonamento non è rimborsabile in nessun caso. In caso di rinvenimento, l'abbonamento denunciato, smarrito o trafugato deve essere immediatamente restituito a Trenitalia.

All'atto del rilascio degli abbonamenti, le condizioni contenute nel presente articolo dovranno essere portate a conoscenza del dipendente, il quale dovrà sottoscrivere dichiarazione in tal senso, contestualmente alla dichiarazione di cui al precedente primo comma.

Per ogni altra eventualità non espressamente indicata nella presente Convenzione valgono le clausole previste dalle "Condizioni Generali di Trasporto dei passeggeri di Trenitalia".

Articolo 4

Durata della convenzione e recesso

La Convenzione ha durata di 2 anni, con decorrenza dal 1 aprile 2018.

Trenitalia ha la facoltà di recedere dalla presente Convenzione per qualsivoglia motivo, previo avviso al Contraente da trasmettersi con un preavviso di almeno 30 giorni. Nel caso di esercizio del diritto di recesso il Contraente non potrà vantare diritto a compensi, risarcimenti o indennizzi a qualsiasi titolo richiesti. Restano in ogni caso fermi gli impegni assunti da Trenitalia nei confronti del Contraente che avrà manifestato, entro la data del ricevimento del preavviso di recesso, la richiesta contenente l'elenco dei dipendenti che intendono usufruire degli abbonamenti annuali.

Articolo 5

Responsabilità delle Parti

Le Parti concordano che ciascuna di esse sarà esclusivamente responsabile per le prestazioni di propria competenza manlevando l'altra Parte per fatti o cause riconducibili alla propria responsabilità.

Il Contraente non avrà nulla a pretendere da Trenitalia qualora i propri dipendenti non ottemperino per qualsiasi motivo al pagamento rateale dell'abbonamento.



Dal momento della consegna dell'abbonamento annuale il Contraente assume ogni responsabilità in merito alla corretta e puntuale consegna per ogni titolo di viaggio nominativo a ciascun dipendente.

Articolo 6

Domicilio delle Parti

Ai fini della presente Convenzione a tutti gli effetti amministrativi, legali e fiscali:

- Arpae dichiara il proprio domicilio in
- Trenitalia dichiara il proprio domicilio in Roma, Piazza della Croce Rossa, 1.

Articolo 7

Controversie, Foro competente e diritto applicabile

Non è ammessa la competenza arbitrale. Tutte le controversie comunque derivanti dalla presente Convenzione saranno deferite, in via esclusiva, alla competenza del Foro di Roma. Il presente rapporto contrattuale è regolato dal diritto italiano.

Articolo 8

Trasparenza prezzi

Le Parti espressamente ed irrevocabilmente:

- dichiarano che non vi è stata mediazione od altra opera di terzi per la conclusione della presente Convenzione;
- dichiarano di non aver corrisposto né promesso di corrispondere ad alcuno, direttamente o attraverso imprese collegate o controllate, somme e/o altri corrispettivi a titolo di intermediazione o simili e comunque volti a facilitare la conclusione della Convenzione;
- si obbligano a non versare ad alcuno, a nessun titolo, somme finalizzate a facilitare e/o rendere meno onerosa l'esecuzione e/o la gestione della presente Convenzione, rispetto agli obblighi in essi assunti né a compiere azioni comunque volte agli stessi fini.

Nel caso in cui risultasse non conforme al vero anche una sola delle dichiarazioni rese ai sensi del comma precedente ovvero le Parti non rispettassero gli impegni e gli obblighi ivi assunti per tutta la durata della presente Convenzione, la stessa si intenderà automaticamente risolta ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del codice civile per fatto e colpa della Parte inadempiente, che sarà conseguentemente tenuta al risarcimento di tutti i danni derivanti dalla risoluzione.

Articolo 9

(Protezione dei dati personali)

Trenitalia S.p.A. ed Arpae tratteranno i dati personali acquisiti nella fase di gestione del presente contratto per le finalità amministrative e/o contabili e per la corretta esecuzione di quanto previsto nel presente contratto

I Titolari del trattamento e DPO

- Trenitalia S.p.a., Titolare del trattamento, rappresentata dall'Amministratore Delegato, pro-tempore, è contattabile all'indirizzo mail titolaretrattamento@trenitalia.it, con sede legale in



Piazza della Croce Rossa 1 – 00161 Roma. Il Data Protection Officer è contattabile all'indirizzo mail protezionedati@trenitalia.it.

- Arpaee, rappresentata dal pro-tempore, è contattabile all'indirizzo mail, con sede legale in Il Data Protection Officer è contattabile al numero di telefono

II Tipologie di dati personali

I dati personali oggetto di trattamento rientrano nelle seguenti categorie:

Dati personali acquisiti direttamente dall'interessato:

- Comuni: dati anagrafici, dati di contatto

I predetti dati saranno trattati con supporti informatici e cartacei in modo da garantire idonee misure di sicurezza e riservatezza

III. Finalità del Trattamento

In particolare, i dati degli interessati verranno trattati per le seguenti finalità:

- a. amministrative o contabili: Natura del conferimento (Obbligatoria); Base giuridica (contrattuale)
- b. Esecuzione di quanto previsto nel presente contratto: Natura del conferimento (Obbligatoria); Base giuridica (contrattuale)

Il conferimento dei dati necessari al perseguimento delle suddette finalità ha natura "obbligatoria" e un eventuale rifiuto dell'interessato al trattamento potrebbe comportare l'impossibilità per Trenitalia S.p.a. e/o per Arpaee di dare esecuzione al presente contratto

IV. Soggetti destinatari dei dati

Soggetti riconducibili a Trenitalia S.p.A.:

- Consulenti e professionisti esterni
- Società di servizi (anche informatici) e di recupero crediti
- Altra società del Gruppo FS

Soggetti riconducibili a Arpaee

- Consulenti e professionisti esterni
- Società di servizi (anche informatici) e di recupero crediti

Soggetti non direttamente riconducibili a Trenitalia S.p.A. e/o Arpaee:

- Autorità giudiziarie
- Autorità di pubblica sicurezza
- Altri soggetti pubblici

in adempimento di obblighi normativi.

I dati verranno trattati soltanto da soggetti espressamente autorizzati da Trenitalia S.p.A. e da Arpaee o da aziende che agiscono in qualità di Responsabili del Trattamento, per conto di Trenitalia S.p.A. e di Arpaee e che hanno sottoscritto un apposito contratto che disciplina puntualmente i trattamenti loro affidati e gli obblighi in materia di protezione dei dati, e non verranno mai diffusi.

L'elenco aggiornato dei soggetti destinatari dei dati è disponibile contattando:

- per Trenitalia il Data Manager alla casella mail datamanager_emilia@trenitalia.it, ovvero rivolgendosi al Data Protection Officer all'indirizzo mail: **protezionedati@trenitalia.it**.
- per Arpaee il Data Protection Officer all'indirizzo mail:



V Diffusione dei dati

I dati personali degli interessati non saranno mai pubblicati, esposti o messi a disposizione/consultazione di soggetti indeterminati.

VI. Conservazione dei dati

I dati personali degli interessati saranno conservati per:

Finalità il cui conferimento ha natura obbligatoria di cui al par. III, lettera a) e b): 10 anni dalla cessazione degli effetti del contratto

VII Diritti degli interessati

Il Regolamento UE 2016/679 (artt. da 15 a 23) conferisce agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, in relazione al trattamento dei loro dati personali, gli interessati hanno diritto di chiedere a Trenitalia S.p.A. e a Arpae l'accesso, la rettifica, la cancellazione, la limitazione, l'opposizione e la portabilità; inoltre può proporre reclamo, nei confronti dell'Autorità di Controllo, che in Italia è il Garante per la Protezione dei Dati Personali.

In qualsiasi momento, gli interessati potranno chiedere di esercitare i propri diritti a:

- Trenitalia S.p.A. contattabile alla casella mail del Data Manager datamanager_emilia@trenitalia.it ovvero rivolgendosi al Data Protection Officer contattabile all'indirizzo mail protezionedati@trenitalia.it;

- Arpae contattabile alla casella mail (.....) ovvero rivolgendosi ai Data Protection Officer contattabile all'indirizzo mail ciascuno per la parte di propria competenza.

Le Parti si impegnano ad informare di ciò i soggetti cui si riferiscono i dati prima di procedere alla comunicazione dei dati personali stessi all'altra Parte.

VIII. Titolarità autonoma

Considerato che le Parti contrattuali non definiscono congiuntamente finalità e modalità di trattamento dei dati personali dei clienti che acquistano l'abbonamento regionale né esistono database condivisi (Arpae comunica a Trenitalia esclusivamente l'elenco dei dipendenti per conto dei quali intende acquistare gli abbonamenti), Trenitalia S.p.A. e Arpae devono essere considerati Titolari autonomi del trattamento

Articolo 10 Codice Etico

Arpae si impegna a rispettare le norme contenute nel *"Codice Etico del Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane"*, pubblicato sul sito internet: www.fsitaliane.it. Detto codice, seppur non allegato alla presente Convenzione, ne costituisce parte integrante e sostanziale e la Parte dichiara di averne preso particolareggiata e completa conoscenza.

In caso di violazione di una qualsiasi delle norme contenute nel predetto Codice Etico, Trenitalia avrà diritto di risolvere la presente Convenzione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., fatto salvo in ogni caso ogni altro rimedio di legge, ivi incluso il diritto al risarcimento degli eventuali danni subiti.



Articolo 11

Clausole fiscali

I tributi fiscali inerenti e conseguenti alla presente Convenzione sono a carico delle parti secondo legge.

La presente Convenzione, conclusa mediante scambio di lettere secondo l'uso del commercio, è esente da registrazione fino al caso d'uso, ai sensi dell'art. 5, comma 1 e dell'art. 1, Tariffa, Parte II del TU 131/1986 e, ove ne venisse richiesta la registrazione, sarà assoggettato al pagamento dell'imposta in base alle disposizioni vigenti.

Articolo 12

(Clausola di riservatezza)

Il Contraente si impegna a non rivelare a terzi e a non usare in alcun modo, per motivi che non siano attinenti all'esecuzione del presente Accordo, le informazioni relative a fatti, atti e programmi di Trenitalia che vengono messi a sua disposizione o di cui venga a conoscenza in occasione dell'Accordo stesso.

L'obbligo della riservatezza sarà vincolante per tutta la durata del presente Accordo e, successivamente, fino a quando le informazioni apprese non siano divenute di dominio pubblico.

È fatto divieto al Contraente di fare, o autorizzare terzi a realizzare, pubblicazioni sui risultati delle attività/servizi ricevuti in virtù del presente Accordo, i cui diritti sono riservati in via esclusiva a Trenitalia.

Gli obblighi di riservatezza di cui al presente articolo restano vincolanti senza limite di tempo, anche in caso di risoluzione del presente Accordo.

Articolo 13

Sicurezza delle informazioni e dei sistemi informatici

In ottemperanza alle disposizioni del Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane in tema di sicurezza delle informazioni e dei sistemi informatici, il Contraente è tenuto a garantire la sicurezza del sistema informatico utilizzato per l'esecuzione delle prestazioni oggetto della presente Convenzione, ivi comprese le relative attività di trasmissione, ricezione, conservazione e condivisione telematica di tutta la documentazione riconducibile all'esecuzione della medesima Convenzione.

A tal fine, con la sottoscrizione della presente Convenzione, il Contraente si obbliga a:

a) rispettare i seguenti controlli essenziali di sicurezza informatica:

1. nominare un referente che sia responsabile per il coordinamento delle attività di gestione e di protezione delle informazioni e dei sistemi informatici;
2. identificare e rispettare le leggi e/o i regolamenti con rilevanza in tema di cybersecurity che risultino applicabili;
3. assicurare e garantire che tutti i dispositivi che lo consentono siano dotati di un software di protezione (antivirus, antimalware, ecc.) regolarmente aggiornato;
4. assicurare e garantire che le password siano diverse per ogni account, della complessità adeguata e con procedure di blocco automatico a seguito di reiterati tentativi. Viene valutato,



inoltre, l'utilizzo dei sistemi di autenticazione più sicuri offerti dal provider del servizio (es. autenticazione a due fattori);

5. assicurare e garantire che il personale autorizzato all'accesso, remoto o locale, ai servizi informatici disponga di utenze personali non condivise con altri; che l'accesso sia opportunamente protetto; che i vecchi account non più utilizzati siano disattivati;

6. assicurare e garantire che tutti i collaboratori ed il personale del Contraente siano adeguatamente sensibilizzati e formati sui rischi di cybersecurity e sulle pratiche da adottare per l'impiego sicuro degli strumenti aziendali (es. riconoscere allegati e-mail, utilizzare solo software autorizzato, bloccare il dispositivo in caso di non utilizzo, ecc.);

7. assicurare e garantire che la configurazione iniziale di tutti i sistemi e dispositivi sia svolta da personale esperto, responsabile per la configurazione sicura degli stessi;

8. assicurare e garantire che in caso di utilizzo di applicazioni web con accesso da rete pubblica, o di gestione remota dei server e dei dispositivi di rete, siano utilizzati protocolli di rete cifrati (es. SSH, SSL);

9. assicurare e garantire che siano eseguiti periodicamente backup delle informazioni e dei dati e che tali backup siano conservati in modo sicuro e verificati periodicamente, fermo restando che, ove richiesto, i dati saranno resi tempestivamente disponibili;

10. assicurare e garantire che le reti e i sistemi siano protetti da accessi non autorizzati attraverso strumenti specifici (es: Firewall e altri dispositivi/software anti-intrusione);

11. assicurare e garantire che tutti i software in uso (inclusi i firmware) siano aggiornati all'ultima versione consigliata dal produttore;

b) segnalare con la massima tempestività di aver subito un eventuale attacco informatico contattando il numero 3316360190, o scrivendo all'indirizzo mail **securityincident@fsitaliane.it**;

c) effettuare un back-up della documentazione informatica di cui sopra su un sistema off-line al fine di evitare, quantomeno, la perdita degli atti e, in caso di adempimenti con scadenza imposta da contratto o norma di legge, a produrre la documentazione secondo una tempistica che consenta il rispetto dei termini di legge o di contratto, anche in caso di attacco informatico;

d) consentire l'accesso del personale incaricato da Trenitalia per la verifica delle misure minime adottate ai sensi della precedente lettera a), nel rispetto della normativa in materia di trattamento dei dati personali.

Resta inteso che in caso di inadempimento parziale o integrale anche di uno soltanto degli obblighi sopra elencati, Trenitalia avrà facoltà di risolvere la presente Convenzione ai sensi dell'art. 1456 c.c. e, indipendentemente dall'esercizio di tale facoltà, il diritto all'integrale risarcimento dei danni subiti in conseguenza dell'inadempimento.

Articolo 14

Cessione dei crediti

I crediti e i debiti derivanti dalla presente Convenzione possono formare oggetto di cessione o di delegazione o di mandato all'incasso o di qualsiasi atto di disposizione ("Cessione") a favore di Fercredit-Servizi Finanziari S.p.A. – società del Gruppo FS Italiane S.p.A. - o di intermediari bancari e finanziari autorizzati e vigilati dalla Banca d'Italia.



Entro 20 giorni dal ricevimento della notifica della Cessione, Trenitalia può opporre diniego espressamente motivato.

In ogni caso, Trenitalia può opporre al cessionario tutte le eccezioni opponibili al cedente in base al contratto con questo stipulato.

Articolo 15 Comunicazioni e Referenti

Qualsiasi comunicazione relativa alla presente Convenzione dovrà essere inviata mediante raccomandata ai seguenti indirizzi:

per Trenitalia:
Divisione Passeggeri Regionale
Direzione Regionale Emilia Romagna
Via del Lazzaretto, 16 – 40131 Bologna

per Arpae
Mobility Management

.....
.....
.....
.....

Qualora concordiate con la nostra proposta, Vi preghiamo di farci pervenire una nota su Vostra carta intestata contenente la riproduzione pedissequa del testo sopra riportato, comprensivo degli allegati, siglata in ogni pagina e sottoscritta per accettazione piena e incondizionata dal Vostro Legale Rappresentante o da altro soggetto munito di apposita procura.

La suddetta nota dovrà essere inviata a:

*Trenitalia:
Divisione Passeggeri Regionale
Direzione Regionale Emilia Romagna
Via del Lazzaretto, 16 – 40131 Bologna*

Distinti saluti

Alessandro Tullio

N. proposta: PDEL-2019-90 del 06/09/2019

Centro di Responsabilità: Servizio Tecnico e Patrimonio

**OGGETTO: Direzione Amministrativa. Servizio Tecnico e Patrimonio.
Approvazione dello schema di convenzione con Trenitalia SpA per la
sottoscrizione da parte di Arpae Emilia-Romagna di abbonamenti
regionali annuali a favore dei propri dipendenti.**

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani, Responsabile del Servizio Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia.

Data 09/09/2019

Il Dirigente
